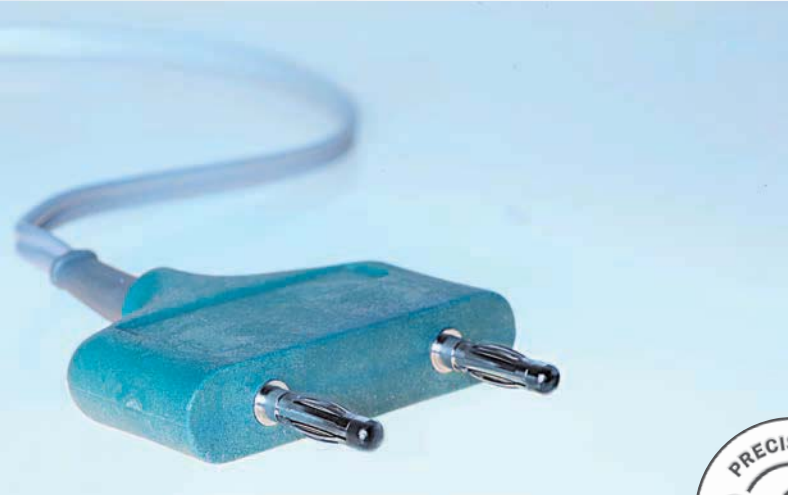




Elektrochirurgie-Kabel und Handgriffe

Electrosurgery cables and Pencils



**PRECISION
ELECTROSURGERY**

Trademark Information:

Berchtold, Bowa, Bovie, CoaComp, Conmed, Erbe, Karl Storz, Lamidey, Olympus, Richard Wolf, Söring, Sutter are registered trademarks of the respective companies.

Aesculap is a trademark of B Braun.

Codman and Ethicon are registered trademarks of Johnson & Johnson.

Martin is a trademark of KLS Martin Group.

Valleylab is a trademark of Covidien.

sut

Content

Kabel

Cables

Bipolare Silikonkabel	04
Bipolar silicone cables	

Monopolare Silikonkabel	08
Monopolar silicone cables	

Zubehör

Accessories

Monopolare Handgriffe	10
Monopolar pencils	

Neutralelektroden, Neutralelektroden-Anschlusskabel	11
Patient plates, patient plate connecting cables	

Adapter	11
Adaptors	

ter

Bipolare Silikonkabel

Erstklassige Kabel zu einem hervorragenden Preis-Leistungsverhältnis!

Bipolar silicone cables

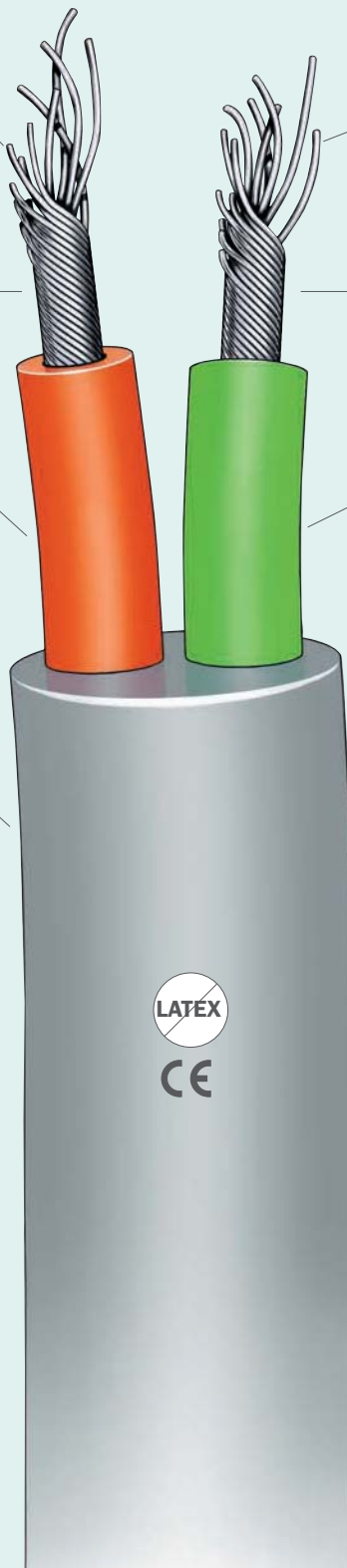
Excellent, cost-efficient cables!

Unsere Technologie – Ihr Nutzen:

- Flexibel und praktisch ohne „Memory Effekt“ durch fein geflochtene Adern
- Lange Lebensdauer/
Hohe Korrosionsbeständigkeit durch
einzeln versilberte Drähte
- Maximale elektrische Sicherheit
durch separat kunststoffisolierte
Litzen
- Langlebig und hypoallergen
durch hochwertigen Silikonmantel
- Wirtschaftlich, da nur ein Kabel
benötigt wird: Standardlänge von
4,5 m ist nie zu kurz!*
- Resterilisierbar im Autoklaven

Our technology – your benefit:

- Flexible and virtually without
„Memory Effect“ because of fine
braided wires
- Long life / resists corrosion
well thanks to individually
silver plated wires
- Maximum electrical safety due
to individually plastic-insulated
wire strings
- Long life and hypoallergenicity
due to high-quality silicone wall
- Economic, only one cable is
needed: Never too short with
standard length of 4.5 m (14.8ft)!*
- Can be sterilized in the autoclave



*Außer Sutter CURIS®-Kabel (3 m)
und Ellman-Anschluß (3 m)

*Except for Sutter CURIS® cable (3 m)
and Ellman connector (3 m)

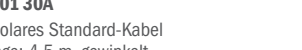
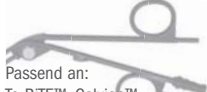
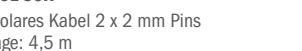
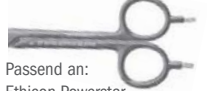
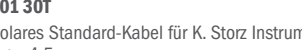
Bipolare Silikonkabel

Bipolar silicone cables

		▪ Sutter CURIS®	▪ Sutter BM-780 II ▪ Martin ▪ Berchtold ▪ Aesculap
		 Stecker Geräteseite Connector ESU side	 Stecker Geräteseite Connector ESU side
 Passend an: Europäischer Flachstecker Fits to: European flat connector		—	37 01 38K Bipolares Standard-Kabel Länge: 4,5 m Bipolar standard cable Length: 4.5 m
 Passend an: Europäischer Flachstecker Fits to: European flat connector		37 01 54L Bipolares Kabel mit Sicherheitsstecker Länge: 3,0 m Bipolar cable with safety connector Length: 3.0 m	37 01 38L Bipolares Kabel mit Sicherheitsstecker Länge: 4,5 m Bipolar cable with safety connector Length: 4.5 m
 Passend an: Europäischer Flachstecker Fits to: European flat connector		37 01 54G Bipolares Kabel mit Sicherheitsstecker Länge: 3,0 m, gewinkelt Bipolar cable with safety connector Length: 3.0 m, angled	37 01 38G Bipolares Kabel mit Sicherheitsstecker Länge: 4,5 m, gewinkelt Bipolar cable with safety connector Length: 4.5 m, angled
 Passend an: Aesculap Instrumente Fits to: Aesculap instruments		37 01 54A Bipolares Standard-Kabel Länge: 3,0 m, gewinkelt Bipolar standard cable Length: 3.0 m, angled	37 01 38A Bipolares Standard-Kabel Länge: 4,5 m, gewinkelt Bipolar standard cable Length: 4.5 m, angled
 Passend an: US-Stiftstecker Fits to: US pin connector		37 01 54S Bipolares Kabel für US-Stiftstecker Länge: 3,0 m Bipolar cable for US pin connector Length: 3.0 m	37 01 38S Bipolares Kabel für US-Stiftstecker Länge: 4,5 m Bipolar cable for US pin connector Length: 4.5 m
 Passend an: To-BITE™, Calvian™ Fits to: To-BITE™, Calvian™		37 01 54R Bipolares Kabel 2 x 2 mm Pins Länge: 3,0 m Bipolar cable 2 x 2 mm pins Length: 3.0 m	37 01 38R Bipolares Kabel 2 x 2 mm Pins Länge: 4,5 m Bipolar cable 2 x 2 mm pins Length: 4.5 m
 Passend an: Ethicon Powerstar Fits to: Ethicon Powerstar		37 01 54P Bipolares Kabel 2 x 2,5 mm Pins Ethicon Powerstar Länge: 3,0 m Bipolar cable 2 x 2,5 mm pins Ethicon Powerstar Length: 3.0 m	37 01 38P Bipolares Kabel 2 x 2,5 mm Pins Ethicon Powerstar Länge: 4,5 m Bipolar cable 2 x 2,5 mm pins Ethicon Powerstar Length: 4.5 m
 Passend an: K. Storz Instrumente Fits to: K. Storz instruments		—	37 01 38T Bipolares Kabel für K. Storz Instrumente Länge: 4,5 m Bipolar cable for K. Storz instruments Length: 4.5 m
 Passend an: R. Wolf Instrumente Fits to: R. Wolf instruments		—	37 01 38W Bipolares Kabel für R. Wolf Instrumente Länge: 4,5 m Bipolar cable for R. Wolf instruments Length: 4.5 m

Bipolare Silikonkabel

Bipolar silicone cables

		▪ Valleylab ▪ Lamidey ▪ EMC ▪ Bowa	▪ Erbe (außer/except: ICC/VIO International) ▪ K. Storz ▪ R. Wolf
		 Stecker Geräteseite Connector ESU side	 Stecker Geräteseite Connector ESU side
 Passend an: Europäischer Flachstecker Fits to: European flat connector	 37 01 50K Bipolares Standard-Kabel Länge: 4,5 m Bipolar standard cable Length: 4.5 m	 37 01 30K Bipolares Standard-Kabel Länge: 4,5 m Bipolar standard cable Length: 4.5 m	 37 01 30K Bipolares Standard-Kabel Länge: 4,5 m Bipolar standard cable Length: 4.5 m
 Passend an: Europäischer Flachstecker Fits to: European flat connector	 37 01 50L Bipolares Kabel mit Sicherheitsstecker Länge: 4,5 m Bipolar cable with safety connector Length: 4.5 m	 37 01 30L Bipolares Kabel mit Sicherheitsstecker Länge: 4,5 m Bipolar cable with safety connector Length: 4.5 m	 37 01 30L Bipolares Kabel mit Sicherheitsstecker Länge: 4,5 m Bipolar cable with safety connector Length: 4.5 m
 Passend an: Europäischer Flachstecker Fits to: European flat connector	 37 01 50G Bipolares Kabel mit Sicherheitsstecker Länge: 4,5 m, gewinkelt Bipolar cable with safety connector Length: 4.5 m, angled	 37 01 30G Bipolares Kabel mit Sicherheitsstecker Länge: 4,5 m, gewinkelt Bipolar cable with safety connector Length: 4.5 m, angled	 37 01 30G Bipolares Kabel mit Sicherheitsstecker Länge: 4,5 m, gewinkelt Bipolar cable with safety connector Length: 4.5 m, angled
 Passend an: Aesculap Instrumente Fits to: Aesculap instruments	 37 01 50A Bipolares Standard-Kabel Länge: 4,5 m, gewinkelt Bipolar standard cable Length: 4.5 m, angled	 37 01 30A Bipolares Standard-Kabel Länge: 4,5 m, gewinkelt Bipolar standard cable Length: 4.5 m, angled	 37 01 30A Bipolares Standard-Kabel Länge: 4,5 m, gewinkelt Bipolar standard cable Length: 4.5 m, angled
 Passend an: US-Stiftstecker Fits to: US pin connector	 37 01 50S Bipolares Standard-Kabel Länge: 4,5 m Bipolar standard cable Length: 4.5 m	 37 01 30S Bipolares Standard-Kabel Länge: 4,5 m Bipolar standard cable Length: 4.5 m	 37 01 30S Bipolares Standard-Kabel Länge: 4,5 m Bipolar standard cable Length: 4.5 m
 Passend an: To-BITE™, Calvian™ Fits to: To-BITE™, Calvian™	 37 01 50R Bipolares Kabel 2 x 2 mm Pins Länge: 4,5 m Bipolar cable 2 x 2 mm pins Length: 4.5 m	 37 01 30R Bipolares Kabel 2 x 2 mm Pins Länge: 4,5 m Bipolar cable 2 x 2 mm pins Length: 4.5 m	 37 01 30R Bipolares Kabel 2 x 2 mm Pins Länge: 4,5 m Bipolar cable 2 x 2 mm pins Length: 4.5 m
 Passend an: Ethicon Powerstar Fits to: Ethicon Powerstar	 37 01 50P Bipolares Kabel 2 x 2,5 mm Pins Ethicon Powerstar Länge: 4,5 m Bipolar cable 2 x 2,5 mm pins Ethicon Powerstar Length: 4.5 m	 37 01 30P Bipolares Kabel 2 x 2,5 mm Pins Ethicon Powerstar Länge: 4,5 m Bipolar cable 2 x 2,5 mm pins Ethicon Powerstar Length: 4.5 m	 37 01 30P Bipolares Kabel 2 x 2,5 mm Pins Ethicon Powerstar Länge: 4,5 m Bipolar cable 2 x 2,5 mm pins Ethicon Powerstar Length: 4.5 m
 Passend an: K. Storz Instrumente Fits to: K. Storz instruments	 37 01 50T Bipolares Standard-Kabel für K. Storz Instrumente Länge: 4,5 m Bipolar standard cable for K. Storz instruments Length: 4.5 m	 37 01 30T Bipolares Standard-Kabel für K. Storz Instrumente Länge: 4,5 m Bipolar standard cable for K. Storz instruments Length: 4.5 m	 37 01 30T Bipolares Standard-Kabel für K. Storz Instrumente Länge: 4,5 m Bipolar standard cable for K. Storz instruments Length: 4.5 m
 Passend an: R. Wolf Instrumente Fits to: R. Wolf instruments	 37 01 50W Bipolares Standard-Kabel für R. Wolf Instrumente Länge: 4,5 m Bipolar standard cable for R. Wolf instruments Length: 4.5 m	 37 01 30W Bipolares Standard-Kabel für R. Wolf Instrumente Länge: 4,5 m Bipolar standard cable for R. Wolf instruments Length: 4.5 m	 37 01 30W Bipolares Standard-Kabel für R. Wolf Instrumente Länge: 4,5 m Bipolar standard cable for R. Wolf instruments Length: 4.5 m

Bipolare Silikonkabel

Bipolar silicone cables

■ US Standard ■ Erbe ICC International	■ Olympus ■ Söring ■ COA-COMP ■ Erbe VIO International	■ Ellman
 Stecker Geräteseite Connector ESU side	 Stecker Geräteseite Connector ESU side	 Stecker Geräteseite Connector ESU side
37 01 35K Bipolares Standard-Kabel Länge: 4,5 m Bipolar standard cable Length: 4.5 m	37 01 53K Bipolares Standard-Kabel Länge: 4,5 m Bipolar standard cable Length: 4.5 m	—
37 01 35L Bipolares Kabel mit Sicherheitsstecker Länge: 4,5 m Bipolar cable with safety connector Length: 4.5 m	37 01 53L Bipolares Kabel mit Sicherheitsstecker Länge: 4,5 m Bipolar cable with safety connector Length: 4.5 m	37 01 40L Bipolares Kabel mit Sicherheitsstecker Länge: 3,0 m Bipolar cable with safety connector Length: 3.0 m
37 01 35G Bipolares Kabel mit Sicherheitsstecker Länge: 4,5 m, gewinkelt Bipolar cable with safety connector Length: 4.5 m, angled	37 01 53G Bipolares Kabel mit Sicherheitsstecker Länge: 4,5 m, gewinkelt Bipolar cable with safety connector Length: 4.5 m, angled	—
37 01 35A Bipolares Standard-Kabel Länge: 4,5 m, gewinkelt Bipolar standard cable Length: 4.5 m, angled	37 01 53A Bipolares Standard-Kabel Länge: 4,5 m, gewinkelt Bipolar standard cable Length: 4.5 m, angled	—
37 01 35S Bipolares Standard-Kabel Länge: 4,5 m Bipolar standard cable Length: 4.5 m	—	37 01 40S Bipolares Kabel mit Sicherheitsstecker Länge: 3,0 m Bipolar cable with safety connector Length: 3.0 m
37 01 35R Bipolares Kabel 2 x 2 mm Pins Länge: 4,5 m Bipolar cable 2 x 2 mm pins Length: 4.5 m	37 01 53R Bipolares Kabel 2 x 2 mm Pins Länge: 4,5 m Bipolar cable 2 x 2 mm pins Length: 4.5 m	—
37 01 35P Bipolares Kabel 2 x 2,5 mm Pins Ethicon Powerstar, Länge: 4,5 m Bipolar cable 2 x 2,5 mm pins Ethicon Powerstar, Length: 4.5 m	37 01 53P Bipolares Kabel 2 x 2,5 mm Pins Ethicon Powerstar, Länge: 4,5 m Bipolar cable 2 x 2,5 mm pins Ethicon Powerstar, Length: 4.5 m	—
37 01 35T Bipolares Standard-Kabel für K. Storz Instr. Länge: 4,5 m Bipolar standard cable for K. Storz instr. Length: 4.5 m	37 01 53T Bipolares Standard-Kabel für K. Storz Instr. Länge: 4,5 m Bipolar standard cable for K. Storz instr. Length: 4.5 m	—
37 01 35W Bipolares Standard-Kabel für R. Wolf Instr. Länge: 4,5 m Bipolar standard cable for R. Wolf instr. Length: 4.5 m	37 01 53W Bipolares Standard-Kabel für R. Wolf Instr. Länge: 4,5 m Bipolar standard cable for R. Wolf instr. Length: 4.5 m	—

* Entspricht nicht dem Abschnitt 46.104b) der internationalen Norm IEC 60601-2-2:2007. Dieses Kabel **nur** an den bipolaren Ausgang von Elektrophysiotherapiegeräten anschließen.
 Does not correspond to section 46.104b) of the international standard IEC 60601-2-2:2007. Connect these cables **only** to the bipolar output of the electrophysiological unit used.

Monopolare Silikonkabel

Erstklassige Kabel zu einem hervorragenden Preis-Leistungsverhältnis!

Monopolar silicone cables

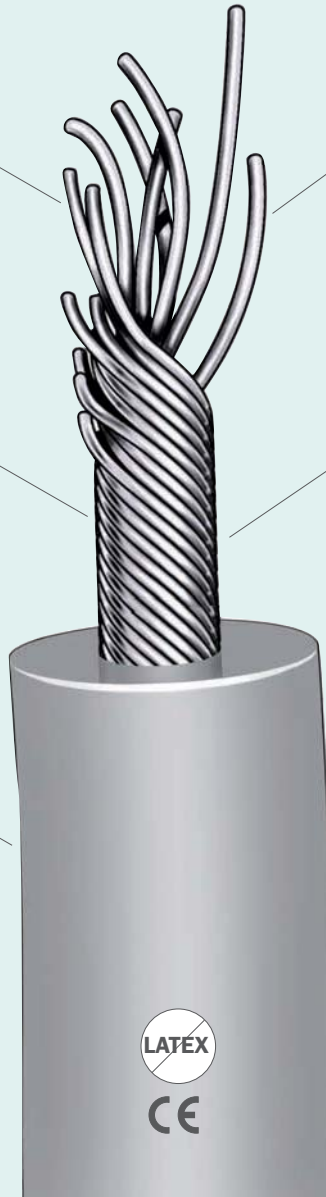
Excellent, cost-efficient cables!

Unsere Technologie – Ihr Nutzen:

- Hochflexibel und praktisch ohne Memory Effekt durch fein geflochtene Adern
- Lange Lebensdauer/ Hohe Korrosionsbeständigkeit durch einzeln versilberte Drähte
- Langlebig und hypoallergen durch hochwertigen Silikonmantel
- Resterilisierbar im Autoklaven

Our technology – your benefit:

- Flexible and virtually without „Memory Effect“ because of fine braided wires
- Long life / resists corrosion well due to individually silver plated wires
- Long life and hypoallergenicity due to high-quality silicone wall
- Can be sterilized in the autoclave



Sicherheitskabel

- X** Kabel mit 4 mm Sicherheitsstecker (36 01 85, 36 01 86, 36 01 87)
- X** Einzigartige Sicherheitshülse - macht alle gewöhnlichen 4 mm Stecker berührungssicher
- X** Fester Halt am Instrument durch vergoldete Lamellenkontakte



Safety cables

- X** Cables with 4 mm safety connector (36 01 85, 36 01 86, 36 01 87)
- X** Unique safety sleeve – turns all common male 4 mm connectors touch-safe
- X** Safe grip to the instrument due to gold-plated basket contacts

Monopolare Silikonkabel

Monopolar silicone cables

		▪ Sutter CURIS® ▪ Valleylab ▪ Conmed ▪ Bovie ▪ Bowa	▪ 4 mm-Anschluss 4 mm connector ▪ Erbe T-Serie
			
		36 01 71 Monopolares Kabel mit 4 mm Instrumentenstecker Länge: 4,5 m Monopolar cable with 4 mm instrument connector Length: 4.5 m	36 01 73 Monopolares Kabel mit 4 mm Instrumentenstecker Länge: 4,5 m Monopolar cable with 4 mm instrument connector Length: 4.5 m
		36 01 87 Monopolares Kabel mit 4 mm Instrumentenstecker Länge: 3,5 m, berührsicher Monopolar cable with 4 mm instrument connector Length: 3.5 m, touch-safe	36 01 85 Monopolares Kabel mit 4 mm Instrumentenstecker Länge: 3,5 m, berührsicher Monopolar cable with 4 mm instrument connector Length: 3.5 m, touch-safe
		36 01 92 Monopolares Resektoskop-Kabel Länge: 4,5 m Monopolar resectoscope cable Length: 4.5 m	36 01 93 Monopolares Resektoskop-Kabel Länge: 4,5 m Monopolar resectoscope cable Length: 4.5 m

		▪ Erbe ACC ▪ Erbe ICC/VIO ▪ K. Storz ▪ R. Wolf	▪ Sutter BM-780 II ▪ Martin ▪ Berchtold ▪ Aesculap
			
		36 01 72 Monopolares Kabel mit 4 mm Instrumentenstecker Länge: 4,5 m Monopolar cable with 4 mm instrument connector Length: 4.5 m	36 01 70 Monopolares Kabel mit 4 mm Instrumentenstecker Länge: 4,5 m Monopolar cable with 4 mm instrument connector Length: 4.5 m
		36 01 86 Monopolares Kabel mit 4 mm Instrumentenstecker Länge: 3,5 m, berührsicher Monopolar cable with 4 mm instrument connector Length: 3.5 m, touch-safe	36 01 85 Monopolares Kabel mit 4 mm Instrumentenstecker Länge: 3,5 m, berührsicher Monopolar cable with 4 mm instrument connector Length: 3.5 m, touch-safe
		36 01 91 Monopolares Resektoskop-Kabel Länge: 4,5 m Monopolar resectoscope cable Length: 4.5 m	36 01 90 Monopolares Resektoskop-Kabel Länge: 4,5 m Monopolar resectoscope cable Length: 4.5 m

*Saugrohre, Laparoskopie Instrumente, monopolare Pinzetten

*Suction tubes, laparoscopy instruments, monopolar forceps

Monopolare Silikonkabel

Monopolar silicone cables

		■ Ellman
		 Stecker Geräteseite Connector ESU side
 4 mm Anschluss* 4 mm connector*		36 01 97 Monopolares Kabel mit 4 mm Instrumentenstecker Länge: 3,0 m Monopolar cable with 4 mm instrument connector Length: 3.0 m

*Saugrohre, Laparoskopie Instrumente, monopolare Pinzetten
*Suction tubes, laparoscopy instruments, monopolar forceps

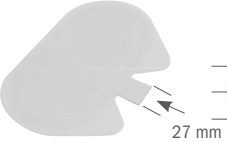
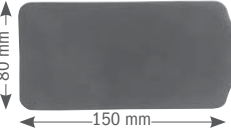
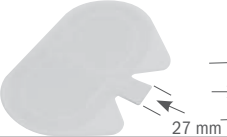
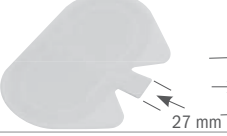
Monopolare Handgriffe

Monopolar Pencils

 Ø 2,4 mm	Sutter CURIS®		36 07 04 Monop. Elektrodenhandgriff mit Koagulation- und Schneide-Schalter Kabellänge: 3,0 m Monopolar pencil with finger switch for coag and cut Cable length: 3.0 m
 Ø 1,6 mm	Sutter CURIS®		36 02 14 Monop. Elektrodenhandgriff ohne Schalter für Ø 1,6 mm Elektroden Kabellänge: 3,0 m Monopolar pencil without finger switch for electrodes Ø 1.6 mm Cable length: 3.0 m
 Ø 2,4 mm	Sutter BM-780 II		36 02 18 Monopolarer Elektrodenhandgriff mit einem Schalter Kabellänge: 4,0 m Monopolar pencil with one finger switch Cable length: 4.0 m
 Ø 1,6 mm	Sutter BM-780 II		36 02 15 Monop. Elektrodenhandgriff ohne Schalter für Ø 1,6 mm Elektroden Kabellänge: 3,0 m Monopolar pencil without finger switch for electrodes Ø 1.6 mm Cable length: 3.0 m
 Ø 2,4 mm	Valleylab, Conmed, Bovie, Bowa, Erbe International		36 07 01 Monop. Elektrodenhandgriff mit Koagulation- und Schneide-Schalter Kabellänge: 4,0 m Monopolar pencil with finger switch for coag and cut Cable length: 4.0 m
 Ø 2,4 mm	Erbe ACC/ICC/VIO, K. Storz		36 07 02 Monop. Elektrodenhandgriff mit Koagulation- und Schneide-Schalter Kabellänge: 4,0 m Monopolar pencil with finger switch for coag and cut Cable length: 4.0 m
 Ø 2,4 mm	Martin, Berchtold		36 07 03 Monop. Elektrodenhandgriff mit Koagulation- und Schneide-Schalter Kabellänge: 4,0 m Monopolar pencil with finger switch for coag and cut Cable length: 4.0 m

Neutralelektroden, Neutralelektroden-Anschlusskabel

Patient plates, patient plate connecting cable

 Sutter CURIS®	36 02 38 Anschlusskabel für Einmal-Neutralelektrode Kabellänge: 3,0 m Connecting cable for single-use patient plate Cable length: 3.0 m
 Sutter BM-780 II/CURIS®	36 02 26 Gummi-Neutralelektrode „klein“ mit Kabel Kabellänge: 4,0 m, wiederverwendbar Patient plate, „small“ made of rubber with cable Cable length: 4.0 m, re-usable
 Sutter BM-780 II, Martin, Aesculap	36 02 36 Anschlusskabel für Einmal-Neutralelektrode Kabellänge: 4,5 m Connecting cable for single-use patient plate Cable length: 4.5 m
 Valleylab, Conmed, Bovie	36 02 37 Anschlusskabel für Einmal-Neutralelektrode Kabellänge: 4,5 m Connecting cable for single-use patient plate Cable length: 4.5 m
Für/for 36 02 36 + 36 02 37 + 36 02 38 	36 02 22 Geteilte Premium Einmal-Neutralelektrode selbstklebend - elektrisch leitend, Maße: 176 x 122 mm, VPE: 5 x 10 Stk. Premium single-use split patient plate adhesive - electrically conductive, Measure: 176 x 122 mm, Unit: 5 x 10 pcs.

Adapter

Adaptors

 Sutter BM-780 II Martin, Berchtold	Monopolar 36 85 87 Monopolarer Adapter Sutter BM-780 II, Martin, Berchtold Für: US-style 3Pin-Kabel Monopolar adaptor Sutter BM-780 II, Martin, Berchtold For connecting: US-style 3Pin cable	 Erbe ACC/ICC	Bipolar 37 38 50 Bipolarer Adapter Sutter BM-780 II, Martin, Berchtold Für: Valleylab, Lamidey, EMC, Bowa-Kabel (2 x 4 mm) Bipolar adaptor Sutter BM-780 II, Martin, Berchtold For: Valleylab, Lamidey, EMC, Bowa cable (2 x 4 mm)
 Sutter CURIS® Valleylab	37 50 30 Bipolarer Adapter Sutter CURIS®, Valleylab Für: Erbe-Kabel Bipolar adaptor Sutter CURIS®, Valleylab For: Erbe cable	 Sutter To-BiTE™ Sutter Calvian®	37 01 00R Bipolarer Adapter Sutter To-BiTE™, Länge: 40 cm Für: Europ. Flachstecker Bipolar adaptor Sutter To-BiTE™, length: 40 cm For: Europ. flat connector



SUTTER MEDIZINTECHNIK GMBH

TULLASTRASSE 87 · 79108 FREIBURG/GERMANY · TEL. +49(0)761-51551-0 · FAX +49(0)761-51551-30
WWW.SUTTER-MED.COM · WWW.SUTTER-MED.DE · E-MAIL: INFO@SUTTER-MED.DE

